2Move

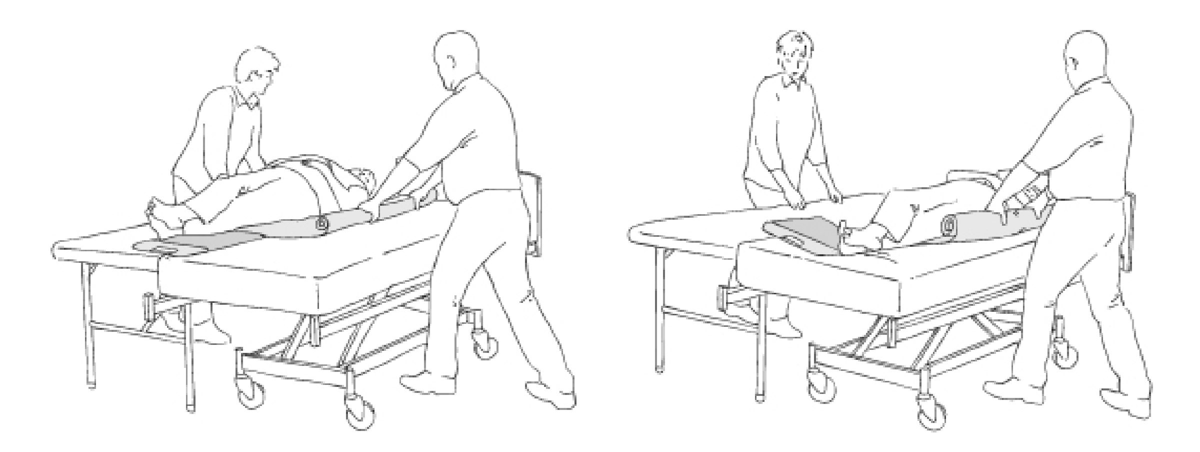
Instrucciones de uso



IMM1018_IFU_ES · Versión 5 · 2015

Imágenes

Imagen 1 Imagen 2



Índice

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.



Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Símbolos



Lavado



Lavado a mano



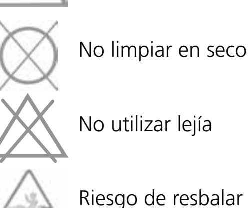
Pasar un paño



Secar en secadora

Manténgase alejado de la luz del sol

Planchar



No limpiar en seco

No utilizar lejía



Riesgo de resbalar

No dejar nunca en el suelo.



Cuidado



Leer el manual de usuario



Nº de lote



Peso máximo del usuario = carga nominal máxima



El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional



Fabricante



Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Uso previsto

Para su uso en el movilización de usuarios entre dos camas o de una cama a una mesa de quirófano, camilla, mesa de rayos X o de curas, etc.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios

Modo en uso

Colocación

2Move, incluidas la funda de nylon y/o la película enrollable, se coloca debajo del usuario haciéndolo girar ligeramente en dirección opuesta al movimiento, preferiblemente con un empapador. 2Move se coloca debajo del usuario y después se gira al usuario para que esté sobre él.

2Move se colocará a tan solo unos centímetros debajo del usuario. Coloque la cabeza y las piernas del usuario sobre la tabla. Si es posible, resulta útil cruzar las piernas del usuario, de tal forma que la pierna más cercana a la tabla esté más baja, y la otra pierna esté cruzada sobre la primera.

Uso

Ejerciendo un poco de presión sobre el hombro y la cadera, el cuidador puede mover al usuario a la otra cama. Si se utiliza una sábana, una buena idea es colocar 2move debajo de la sábana. La colocación tiene lugar tal y como se ha descrito anteriormente, pero utilizando la sábana para tirar (imágenes 1 y 2).
2Move puede quitarse fácilmente deslizándolo de debajo del usuario: El cuidador coloca una mano sobre la tabla y la otra debajo de ella. A continuación, el cuidador quita el material de nylon con la mano más adelantada, mientras tira hacia sí con la mano más atrasada.
2Move también puede quitarse quitando primero la tabla de la funda y después quitando la funda tirando de la parte inferior.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.


Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.


No deje nunca el producto en el suelo.


Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Materiales

2Move tabla de transferencia
Parte superior: 100% nylon.
Superficie interior: madera.

Asas: poliéster.
Funda: 100% nylon.
Funda desechable: Polietileno.

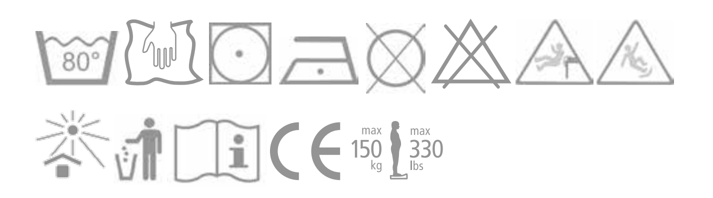
Limpieza

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use.

Compruebe que las costuras y el tejido no estén dañados.


No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.

Instrucciones de lavado:
2Move tabla de transferencia:
Puede pasarse un paño con desinfectante.
Funda:
Puede pasarse un paño con desinfectante.
No utilice suavizante.



Artículos

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM8050090	2Move tabla de transferencia	Ancho 500 x Largo 1.800
IM8050180	2Move tabla de transferencia	Ancho 500 x Largo 900
IM8070180	2Move tabla de transferencia	Ancho 700 x Largo 1.800
IM8150180	2Move tabla de transferencia, no plegable	Ancho 500 x Largo 1.800
IM4307	Juego 2Move (IM8050180 + IM4044)	
IM4308	Juego 2Move (IM8050090 + IM4045)	

Combinaciones

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM4030	Película enrollable desechable, para su uso con IM8050180 + IM8150180	Ancho 600 x Largo 2.000
IM4031	Película enrollable desechable, para su uso con IM8050090	Ancho 600 x Largo 1.000
IM4042	2Move Spilerglide funda, para su uso con IM8050180 + IM8150180	Ancho 500 x Largo 1.800
IM4043	2Move Spilerglide funda, para su uso con IM8050090	Ancho 500 x Largo 900
IM4044	2Move funda impermeable, para su uso con IM8050180 + IM8150180	Ancho 500 x Largo 1.800
IM4045	2Move funda impermeable, para su uso con IM8050090	Ancho 500 x Largo 900
IM4046	2Move funda impermeable, para su uso con IM8070180	Ancho 700 x Largo 1.800

Información de mantenimiento

Gracias por elegir un producto Etac. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

Primera inspección:

- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:

- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

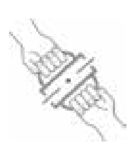
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							



Inspección visual/Comprobación del producto:
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.



Test de estabilidad:
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

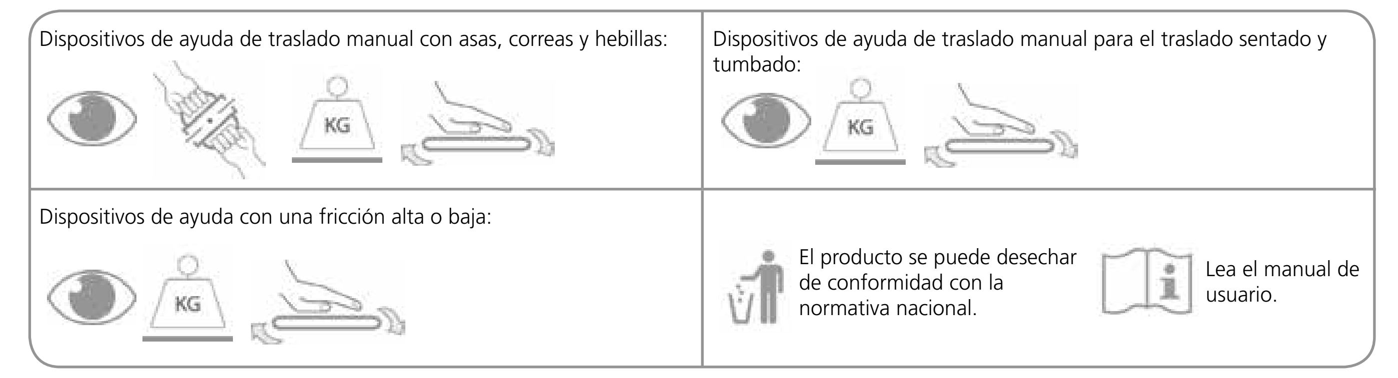


Carga o esfuerzo mecánios/Comprobación de las asas:
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

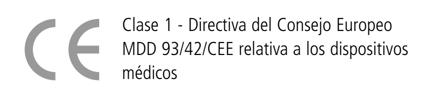


Comprobación de la fricción baja/alta:
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe siempre:



En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).



Fabricación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com



Creating possibilities